

語彙 ②

(最初の形は単数主格です。これに今のところ単数属格の完全な形が、続きます。それでも後にはしばしばこれはただ単数属格の語尾だけが示されます。ここに与えられた意味はおおよそのものです。辞書で調べるための指針は、第20章にあります)

amor, amoris (m.)	愛 <i>love</i>
angelus, angelus (m.)	天使 <i>angel</i>
charitas, charitatis (f.) <sup>*1</sup>	仁愛 “dearness”, <i>charity</i>
corpus, corporis (n.) <sup>*2</sup>	身体 <i>body</i>
Deus, Dei (m.)	神 <i>God</i>
Domimus, Domini (m.)	主 <i>the Lord</i>
facies, faciei (f.) <sup>*3</sup>	顔 <i>face</i>
fides, fidei (f.)	信仰 <i>faith</i>
opus, operis (n.) <sup>*4</sup>	行ない, 働き, 著作 <i>deed, work</i>
spiritus, spiritus (m.) <sup>*5</sup>	霊, 精神, 息 <i>spirit</i>
verbum, verbi (n.) <sup>*6</sup>	ことば <i>word</i>
Verbum, Verbi (n.)	みことば <i>the Word</i>
vita, vitae (f.) <sup>*7</sup>	いのち, 生活 <i>life</i>

(m.= 男性, f.= 女性, n.= 中性, すべて名詞です)

◇ “語彙” に親しみを感じればと思い、以下に “英語の語源” などを示します。

- \*1 “charity” の語源.
- \*2 “corpus” の語源.
- \*3 “face” の語源.
- \*4 “opus” ([音楽]作品) の語源. 複数形 “opera” (オペラ, 歌劇)
- \*5 “spirit” の語源.
- \*6 “verb” (動詞), “verbal” の語源.
- \*7 “vital” の語源. 森鷗外 『キタ・セクスアリス』

練習問題

(注意: 練習問題Aの文にはあまり意味がないものがあります。翻訳する上で、実際に書かれていることと、こう書いてあるに違いないと思ってしまうことの違いを示すため意図的に作ってあります)

A. 訳しなさい.

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. corpora angelorum       | 2. spirituum facies              |
| 3. Verbum Domini           | 4. angelus vitae                 |
| 5. angeli vita             | 6. vita corporis                 |
| 7. opera charitatis        | 8. corpus spiritus               |
| 9. vita verbi              | 10. Dominus vitae                |
| 11. fidei facies           | 12. corpus angeli                |
| 13. angeli corporum        | 14. opera vitae                  |
| 15. operum vita            | 16. amor fidei spirituum         |
| 17. fides amoris spirituum | 18. vita amoris angelorum Domini |
| 19. amoris Dominus         | 20. corpus Verbi                 |

B. ラテン語に訳しなさい [この問題は今後とも省略します].

C. 記憶とペンで

今日学んだ形を本書の後ろの適当する語形変化表に記入しなさい。それからチェックし、必要な訂正をしなさい。これはあなたの学習のためのもの、また将来のあなたが参照するためのものともなります。